

YSLETA INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
El Paso, Texas
RUNOFF ELECTION ORDER
2023

BE IT ORDERED by the Board of Trustees of the Ysleta Independent School District that a runoff election be held in this school district between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m. on the 10th day of June, 2023, for electing a school trustee for single-member district 6;

THAT, as no candidate in single-member district 6 received a majority of the votes cast for that district position, the Board hereby orders a runoff election for such district positions, between the two persons receiving the highest number of votes for the position, Debbie Torres and Chris Hernandez, in accordance with Texas Education Code Sec. 11.057(c) and Texas Election Code Subchapter B of Chapter 2;

THAT, the district 6 Trustee shall be elected to a four-year term from the following numbered county election precincts: 148, 149, 150, 151, 179, portion 153, portion 156, portion 157.

THAT, the Board of Trustees has entered into a contract with the El Paso County Department of Elections to provide election services, and electronic voting systems in all precincts and for early voting, including touch-screen voting, and the Presiding Officer of the Board be and is hereby authorized to execute any required supplement to such contract;

THAT, approval of that contract constitutes the appointment of the recommended personnel as the appropriate judges, tabulation supervisor, and other election officials required to perform the duties for the election of trustee for District 6 of the Board of Trustees;

THAT, office hours in the Superintendent's Office of the Administration Building of the Ysleta Independent School District at 9600 Sims Drive, El Paso, Texas for the 2023 Runoff Election will be Monday through Friday, 9:30 a.m. – 4:30 p.m;

THAT, the Internet website of Ysleta Independent School District is www.yisd.net.

THAT, said election be conducted at the polling places within the Ysleta Independent School District and at all other voting locations throughout El Paso County, as shown on Exhibits A and B.

THAT, the Ysleta Independent School District Board of Trustees finds that such county election precincts as designated above have previously been served by common polling places by the County of El Paso, and that said common polling places for the said county election precincts can adequately and conveniently serve the affected voters. All such resident, qualified voters of single-member district no. 6 within the District shall be entitled to vote in the election. The electronic or touch-screen voting system used by the County of El Paso, accessible to voters with physical disabilities as required by law, is hereby adopted by the District for use in the election.

THAT, as authorized by the Board of Trustees, early voting shall be conducted by the use of voting machines which use electronic equipment to tabulate the votes, including touch screens, at the designated early voting places on Attachment A to this Order at the dates and hours indicated for such early voting and as maintained by the El Paso County Elections Administrator in conjunction with the June 10 Runoff Election;

THAT, early voting shall take place commencing on Tuesday, May 30, 2023, through Tuesday, June 6, 2023, the dates and hours of such early voting are as maintained by the El Paso County Elections Administrator, as indicated on Schedule A;

THAT, the El Paso County Department of Elections is authorized to make voting machines and ballots available at such additional early voting stations as they may deem appropriate at no additional cost to the District;

THAT, early voting may also be conducted by mail, pursuant to Texas Election Code 86. Mail applications for an early voting ballot should be addressed to the Early Voting Clerk, Lisa Wise, at the Office of the County Elections Administrator, 500 E. San Antonio, Suite 314, El Paso, Texas 79901, or may be submitted by e-mail to ballotrequests@epcounty.com. The deadline for receipt by the County Elections Administrator of an application for an early voting ballot to be voted by mail shall be April 25, 2023, as determined by Section 84.007 of the Texas Election Code. Late ballot voting shall be conducted pursuant to Texas Election Code Chapters 102 and 103.

THAT, the manner of holding said election be governed, as near as may be, by the General Election Laws of this state, except as modified by applicable school laws;

THAT, a copy of this order signed by the Presiding Officer and attested by a Trustee of this Board shall be posted on the bulletin board used for posting notices of this Board's meetings no later than Friday, May 26, 2023, and that notice of this election shall be published once in a newspaper of general circulation within the boundaries of the district no later than Wednesday, May 31, 2023, Texas Election Code Sec. 2.026, 4.003(a), 4.003(b).

THAT, as per agreement with the El Paso County Elections Department and the City of El Paso, this election shall be combined with other elections to be held on the same date;

THAT, the Superintendent of the YISD, and his designees, are hereby appointed to hold such election, to provide all necessary facilities for the holding and conduct thereof, and generally to care for and arrange all details of said election, including the selection, replacement, and/or substitution of election personnel, to the extent not specifically appointed herein, subject to the Contract for Election Services with the El Paso County Elections Department; and

THAT, immediately after said election has been held, officers conducting the same make returns of the results thereof to the Board of Trustees of said school district in accordance with the law, and that the Board shall canvass such returns, declare the results of such election, and issue certificates of election to the persons shown by such returns to have been elected.

In testimony whereof, witness the signature of the Presiding Officer and a Trustee of the Board of the Ysleta Independent School District this the 16 day of May, 2023.


Kathryn R. Lucero
Ysleta Independent School District
Board Trustee


Cruz A. Ochoa Jr., Presiding Officer

AVISO: La versión en español de este Aviso de Elección será publicado en El Paso y Más, está anunciada en las oficinas centrales del Distrito de Ysleta, 9600 Sims Drive, y se puede obtener una copia en esa misma dirección.

June 10, 2023
Run-Off Election

DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE YSLETA
El Paso, Texas
ORDEN DE SEGUNDA VUELTA ELECTORAL
2023

SEA ORDENADO por el Consejo Directivo del Distrito de Ysleta que se llevará a cabo una segunda vuelta electoral en este distrito escolar entre las horas de 7:00 a.m. y 7:00 p.m. el día 10 día de junio de 2023, para elegir a un síndico para el 6° distrito de único miembro;

QUE, como ningún candidato al 6° distrito de único miembro recibió la mayoría de votos emitidos para el cargo distrital, el Consejo, por el presente acto ordena una segunda vuelta electoral para dichos puestos distritales entre las dos personas que recibieron el mayor número de votos para el puesto, Debbie Torres y Chris Hernández, de acuerdo con el Código de Educación de Texas sección 11.057(c) y con el subcapítulo B del capítulo 2 del Código Electoral de Texas;

QUE, el síndico al 6° distrito será elegido a un periodo de cuatro años de los siguientes distritos electorales enumerados: 148, 149, 150, 151, 179, parte de 153, parte de 156, parte de 157.

QUE, el Consejo Directivo ha suscrito un contrato con el Departamento de Elecciones del Condado de El Paso para proveer servicios electorales y sistemas electrónicos de votación en todos los recintos electorales y para la votación anticipada, incluyendo votación con pantallas de tacto, y el dirigente del consejo que preside será y está autorizado para ejecutar cualquier suplemento al contrato que sea requerido;

QUE, la aprobación del contrato constituye el nombramiento del personal recomendado como los jueces pertinentes, jefe de tabulación y otros funcionarios electorales necesarios para realizar las obligaciones para la elección de síndico para el 6° distrito del Consejo Directivo;

QUE, el horario laboral en la oficina del Superintendente en el edificio administrativo del Distrito Escolar Independiente de Ysleta en 9600 Sims Drive, El Paso, Texas, para la segunda vuelta electoral de 2023 será de lunes a viernes de 9:30 a.m. a 4:30 p.m.;

QUE, la página web del Distrito Escolar Independiente de Ysleta es www.yisd.net.

QUE, dicha elección se llevará a cabo en los sitios electorales dentro del Distrito Escolar Independiente de Ysleta y demás sitios electorales del Condado de El Paso, como se muestra en el Anexo A y B.

QUE, el Consejo Directivo del Distrito Escolar Independiente de Ysleta considera que los recintos electorales indicados anteriormente han cumplido previamente como centros de votación habituales por el Condado de El Paso y que dichos centros de votación habituales para dichos recintos electorales del condado pueden atender de manera adecuada y eficaz a los electores afectados. Todos los residentes y electores calificados para el 6° distrito de único miembro dentro del Distrito tendrán derecho a votar en las elecciones. El sistema de votación electrónica o de pantalla de tacto utilizado por el Condado de El Paso y disponible a los electores con discapacidades físicas, han sido adoptados como lo requiere la ley, por el Distrito, para su uso durante las elecciones.

QUE, con la autorización del Consejo Directivo, las votaciones anticipadas se llevarán a cabo con el uso de máquinas de votación que utilizan equipo electrónico para tabular los votos, incluyendo pantallas de tacto, en los centros de votación designados en el Adjunto A de esta orden, en las fechas y horas indicadas para dichas votaciones anticipadas y como sostiene el Administrador de Elecciones de la Ciudad de El Paso en conjunto con la segunda vuelta electoral del 10 de junio;

QUE, la votación anticipada se llevará a cabo a partir del martes, 30 de mayo de 2023, hasta el martes, 6 de junio de 2023, las fechas y horas de dicha votación anticipada serán las que mantiene el Administrador de Elecciones del Condado de El Paso, conforme ha sido indicado en el Anexo A;

QUE, el Departamento de Elecciones del Condado de El Paso está autorizado para poner a disposición urnas y máquinas de votación en estaciones de votación adicionales como lo consideren apropiado sin costo adicional al Distrito;

QUE, votación anticipada también puede llevarse a cabo por correo, de acuerdo con el Código Electoral de Texas 86. Las aplicaciones por correo para una boleta de voto anticipada deberán ser enviadas al funcionario de votación anticipada Lisa Wise, en la oficina del Administrador de Elecciones del Condado, 500 E. San Antonio, oficina 314, El Paso, Texas 79901,

o pueden ser enviadas por correo electrónico a ballotrequests@epcounty.com. La fecha límite de recepción para la aplicación de boleta de voto anticipada por correo a la oficina del Administrador de Elecciones del Condado será el 25 de abril de 2023, conforme ha sido determinado por el artículo 84.007 del Código Electoral de Texas. Votación electoral tardía se llevará a cabo de acuerdo con el Código Electoral de Texas, capítulos 102 y 103.

QUE, la manera de celebrar dicha elección será gobernada, de forma tan cercana como sea posible, por las Leyes Electorales Generales de este estado, excepto cuando sea modificada por las leyes escolares aplicables;

QUE, una copia de esta orden, firmada por el dirigente que preside y certificada por un administrador de este consejo directivo será publicada en el boletín de anuncios utilizado para la publicación de avisos de las juntas del Consejo a más tardar el viernes, 26 de mayo de 2023, y la notificación de esta elección será publicada una vez en el periódico de circulación general dentro de los límites del distrito a más tardar el miércoles, 31 de mayo de 2023, Código Electoral de Texas artículo. 2.026, 4.003(a), 4.003(b).

QUE, según el acuerdo con el Departamento de Elecciones del Condado de El Paso y la Ciudad de El Paso, esta elección se combinará con otras elecciones que se efectuarán el mismo día;

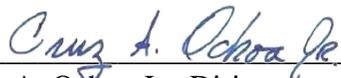
QUE, el Superintendente del Distrito de Ysleta y sus designados quedan nombrados para ejercer esta elección, proveer las instalaciones necesarias para convocar y presidir sobre la misma, y para el cuidado general y organizar los detalles de dicha elección, incluyendo la selección, reemplazo y/o suplencia del personal electoral a un punto no específicamente nombrado aquí, sujeto al contrato para los servicios de elección con el Departamento Electoral del Condado de El Paso; y

QUE, inmediatamente después de que se haya llevado a cabo dicha elección, los funcionarios que realicen la misma harán entrega de los resultados al Consejo Directivo de dicho distrito escolar de acuerdo con la ley y que el Consejo sondeará las entregas y declarará los resultados de dicha elección y entregará certificados a las personas que hayan sido elegidas de acuerdo con los resultados.

En testimonio de lo cual atestigua la firma del dirigente que preside y un síndico del Consejo Directivo del Distrito Escolar Independiente de Ysleta este 16 día de mayo, 2023.



Distrito Escolar Independiente de Ysleta
Síndico



Cruz A. Ochoa Jr., Dirigente que Preside

AVISO: La versión en español de este Aviso de Elección será publicado en *El Paso y Más*, está anunciada en las oficinas centrales del Distrito de Ysleta, 9600 Sims Drive, y se puede obtener una copia en esa misma dirección.

June 2023 Runoff Election

#govoteep



EARLY VOTING PERIOD: May 30 - June 6

EARLY VOTING LOCATIONS

(Main Early Voting Location)		Tuesday, May 30 - Friday, June 2	8am - 5pm
1. Enrique Moreno County Courthouse	500 E. San Antonio Ave. 79901	Saturday, June 3	12pm - 5pm
Third Floor, Back Lobby		Sunday, June 4	CLOSED
		Monday, June 5 - Tuesday, June 6	8am - 5pm
2. Bassett Place		Tuesday, May 30 - Friday, June 2	10am - 7pm
T.B.A.	6101 Gateway West 79925	Saturday, June 3	12pm - 5pm
		Sunday, June 4	CLOSED
		Monday, June 5 - Tuesday, June 6	10am - 7pm
3. El Paso County Coliseum		Tuesday, May 30 - Friday, June 2	9am - 6pm
VIP Room	4100 E. Paisano Dr. 79905	Saturday, June 3	12pm - 5pm
		Sunday, June 4	CLOSED
		Monday, June 5 - Tuesday, June 6	9am - 6pm
4. EPCC Administrative Services Center		Tuesday, May 30 - Friday, June 2	8am - 5pm
Foyer	9050 Viscount Blvd. 79925	Saturday, June 3	12pm - 5pm
		Sunday, June 4	CLOSED
		Monday, June 5 - Tuesday, June 6	8am - 5pm
5. Medano Heights		Tuesday, May 30 - Friday, June 2	10am - 7pm
Community Center	7801 Medano Dr, 79912	Saturday, June 3	12pm - 5pm
		Sunday, June 4	CLOSED
		Monday, June 5 - Tuesday, June 6	10am - 7pm

Note: Early Voting Locations, dates, and times are subject to change at any time. Any registered voter may vote at any Early Voting Location. Click on an address for a street view via Google Maps or click on a location name to view a picture to that specific site. For more information visit epcountyvotes.com or call (915) 546-2154.

EARLY VOTING PERIOD: May 30 - June 6

EARLY VOTING LOCATIONS

6. Oz Glaze Senior Center Main Dining Area	13969 Veny Webb St. 79928	Tuesday, May 30 - Friday, June 2 Saturday, June 3 Sunday, June 4 Monday, June 5 - Tuesday, June 6	10am - 7pm 12pm - 5pm CLOSED 10am - 7pm
7. Ysleta Community Learning Center Annex	121 Padres Dr. 79907	Tuesday, May 30 - Friday, June 2 Saturday, June 3 Sunday, June 4 Monday, June 5 - Tuesday, June 6	9am - 6pm 12pm - 5pm CLOSED 9am - 6pm
8. YWCA - West Program Offices	313 Bartlett Dr. 79912	Tuesday, May 30 - Friday, June 2 Saturday, June 3 Sunday, June 4 Monday, June 5 - Tuesday, June 6	8am - 5pm 12pm - 5pm CLOSED 8am - 5pm

Note: Early Voting Locations, dates, and times are subject to change at any time. Any registered voter may vote at any Early Voting Location. Click on an address for a street view via Google Maps or click on a location name to view a picture to that specific site. For more information visit epcountyvotes.com or call (915) 546-2154.

Elección de Desempate de Junio de 2023



#votaep

PERÍODO DE VOTACIÓN TEMPRANA: 30 de Mayo - 6 de Junio

ESTACIONES DE VOTACIÓN TEMPRANA

(Estación Principal de votación temprana)		Martes, Mayo 30 - Viernes, Junio 2	8am - 5pm
1. Enrique Moreno County Courthouse	500 E. San Antonio Ave. 79901	Sábado, Junio 3	12pm - 5pm
Tercer Piso, Área de Espera		Domingo, Junio 4	CERRADO
		Lunes, Junio 5 - Martes, Junio 6	8am - 5pm
2. Bassett Place	6101 Gateway West 79925	Martes, Mayo 30 - Viernes, Junio 2	10am - 7pm
T.B.A.		Sábado, Junio 3	12pm - 5pm
		Domingo, Junio 4	CERRADO
		Lunes, Junio 5 - Martes, Junio 6	10am - 7pm
3. El Paso County Coliseum	4100 E. Paisano Dr. 79905	Martes, Mayo 30 - Viernes, Junio 2	9am - 6pm
Cuarto VIP		Sábado, Junio 3	12pm - 5pm
		Domingo, Junio 4	CERRADO
		Lunes, Junio 5 - Martes, Junio 6	9am - 6pm
4. EPCC Administrative Services Center	9050 Viscount Blvd. 79925	Martes, Mayo 30 - Viernes, Junio 2	8am - 5pm
Área de Espera		Sábado, Junio 3	12pm - 5pm
		Domingo, Junio 4	CERRADO
		Lunes, Junio 5 - Martes, Junio 6	8am - 5pm
5. Medano Heights	7801 Medano Dr. 79912	Martes, Mayo 30 - Viernes, Junio 2	10am - 7pm
Centro Comunitario		Sábado, Junio 3	12pm - 5pm
		Domingo, Junio 4	CERRADO
		Lunes, Junio 5 - Martes, Junio 6	10am - 7pm

Nota: Los Lugares de votación temprana, fechas y horarios están sujetos a cambios en cualquier momento. Cualquier votante registrado puede votar en cualquier Estación de votación temprana. Para ver mapa del lugar, presione en la dirección de la estación de su preferencia via Google Maps o para ver una imagen del lugar, presione en el nombre de la estación de su preferencia. Para más información visite es.epcountyvotes.com o llame al (915) 546-2154.

PERÍODO DE VOTACIÓN TEMPRANA: 30 de Mayo - 6 de Junio

UBICACIONES DE VOTACIÓN TEMPRANA

6. Oz Glaze Senior Center Comedor Principal	13969 Veny Webb St. 79928	Martes, Mayo 30 - Viernes, Junio 2 Sábado, Junio 3 Domingo, Junio 4 Lunes, Junio 5 - Martes, Junio 6	10am - 7pm 12pm - 5pm CERRADO 10am - 7pm
7. Ysleta Community Learning Center Anexo	121 Padres Dr. 79907	Martes, Mayo 30 - Viernes, Junio 2 Sábado, Junio 3 Domingo, Junio 4 Lunes, Junio 5 - Martes, Junio 6	9am - 6pm 12pm - 5pm CERRADO 9am - 6pm
8. YWCA - West Cuarto de Oficinas de Programa	313 Bartlett Dr. 79912	Martes, Mayo 30 - Viernes, Junio 2 Sábado, Junio 3 Domingo, Junio 4 Lunes, Junio 5 - Martes, Junio 6	8am - 5pm 12pm - 5pm CERRADO 8am - 5pm

Nota: Los Lugares de Votación Temprana, fechas y horarios están sujetos a cambios en cualquier momento. Cualquier votante registrado puede votar en cualquier Estación de Votación Temprana. Para ver mapa del lugar, presione en la dirección de la estación de su preferencia via Google Maps o para ver una imagen del lugar, presione en el nombre de la estación de su preferencia. Para más información visite es.epcountyvotes.com o llame al (915) 546-2154.

June 2023 Runoff Election

Elección Uniforme de Junio de 2023



Election Day: Saturday, June 10, 2023
Día de Elección: Sábado, 10 de Junio de 2023
7:00 a.m. - 7:00 p.m.

You can now vote at any Vote Center on Election Day.
Ahora puede votar en cualquier Centro de Votación el Día de la Elección .

Vote Center	Address
Centro de Votación	Dirección
Enrique Moreno County Courthouse	500 E. San Antonio Ave. 79901
Fire Station #7	3200 Pershing Dr. 79903
Safety and Health Outreach Center	5415 Trowbridge Dr. 79903
El Paso County Coliseum	4100 E. Paisano Dr. 79905
Hawkins Elementary School	5816 Stephenson Ave. 79905
Dr. Josefina Villamil Tinajero Pk-8 School **Formerly Clardy Elementary School	301 Lisbon St. 79905
El Paso County Ascarate Annex	301 Manny Martinez Dr. 79905
YWCA-Lower Valley	115 Davis Dr. 79907
Ysleta Community Learning Center	121 Padres Dr. 79907
Lancaster Elementary School	9230 Elgin Dr. 79907
Brown Middle School	7820 Helen of Troy Dr. 79912
Medano Heights	7801 Medano Dr.79912
Tippin Elementary School	6541 Bear Ridge Dr. 79912
Fire Station #27	6767 Ojo De Agua Dr. 79912
Rosa Guerrero Elementary School	7530 Lakehurst Rd. 79912

Vote Center Centro de Votación	Address Dirección
YWCA - West	313 Bartlett Dr. 79912
Polk Elementary School	940 Belvidere St. 79912
El Paso Community College-Valle Verde	919 Hunter Dr. 79915
Fire Station #20	8301 Edgemere Blvd. 79925
Cielo Vista Elementary School	9000 Basil Ct. 79925
Bassett Place	6101 Gateway West 79925
Western Technical College	9624 Plaza Cir. 79927
Desert Hills Elementary School	300 N. Kenazo Dr. 79928
Horizon Heights Elementary School	13601 Ryderwood Ave. 79928
Carroll T. Welch Elementary School	14510 Mc Mahon Ave. 79928

Note: Vote Centers are subject to change at any time. Click on an address for directions via Google Maps or click on a location name to view a picture to that specific site. For more election information visit epcountyvotes.com or call **(915) 546-2154**.

*Nota: Centros de Votación están sujetos a cambio en cualquier momento. Para ver mapa del lugar, presione en la dirección del Lugar de Votación de su preferencia via Google Maps o para ver una imagen del lugar, presione en el nombre del Centro de Votación de su preferencia. Para más información visite es.epcountyvotes.com o llame al **(915) 546-2154**.*